



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/7374
23 June 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ОТ 23 ИЮНЯ 1966 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства и членов Совета Безопасности на еще одно свидетельство экспансионистских устремлений Турции в отношении Кипра. На новой карте Турции, опубликованной в официальном бюллетене турецкого правительства от 1 июня 1966 года, Кипр изображается как часть территории Турции. Копия данной карты прилагается.

Это второй случай, когда Кипр включается таким образом в официальные карты Турции. В первый раз 1 января 1966 года в своем письме от 21 февраля (S/7155) я протестовал против включения Кипра в карту Турции и подчеркнул связанные с этим весьма серьезные последствия. Представитель Турции безуспешно пытался тогда взвалить вину на "несовершенство репродукции" в отношении раскраски. Однако в данном случае, помимо несомненной идентичности раскраски на картах Кипра и Турции (в отличие от раскраски других соседних стран), имеется, кроме того, и графическое изображение производимой продукции Турции, а также и Кипра, но не в других соседних странах. Далее, на меньшей по размеру карте-врезке, изображающей города и сеть дорог Турции, Кипр снова изображен с подобными обозначениями своих городов и дорог, что, таким образом, не оставляет никаких сомнений относительно намерений представить Кипр как часть турецкой территории.

Значение такого рода картографического изображения Кипра в качестве части Турции является очевидным: это может означать ни что иное как агрессивные намерения и экспансионистские устремления Турции. Таким образом, это является дальнейшим подтверждением мнения, которого мы неизменно придерживались, о том, что беспорядки и конфликт на

Кипре не являются следствием межобщинных разногласий, а имеют свои корни в экспансионистской политике, проводимой Турцией. Турецкие киприоты являются лишь пешками, зажатými в тисках этой изжившей себя и безнадежной политики. Претензии в отношении защиты турецкого меньшинства представляют собой лишь избитый фасад. В действительности же такое положение приносит ему страдания, а не защиту и, что еще более прискорбно, ставит преграды на пути к любому урегулированию проблемы Кипра в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Следует напомнить, что история последнего времени, в частности, периода, предшествовавшего началу второй мировой войны, дает убедительные свидетельства тех международных бед, исходивших от правительств, которые подобным же образом издавали карты с целью включения в рамках своего территориального суверенитета территорий, принадлежавших другим суверенным государствам. Неоднократная публикация турецким правительством такого рода карт представляет угрозу независимости и суверенитету Кипра в нарушение Устава и, главным образом, в нарушение резолюций по Кипру, принятых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей; кроме того, это может лишь нанести ущерб усилиям, направленным на мирное урегулирование данной проблемы.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Зенон Россидес
Постоянный представитель Кипра при
Организации Объединенных Наций



TURKEY
LAND OF SUNSHINE ARCHAEOLOGICAL TREASURES
AND NATURAL BEAUTIES

SOVYETLER BIRLIGI
U.S.S.R

IRAK
IRAQ

BULGARISTAN
BULGARIA

YUNANISTAN
GREECE

KIBRIS
CYPRUS

